



**CRISTINA GUTIÉRREZ MEURS
EGITEKE DUGUNA
CUENTAS PENDIENTES**

2023.02.10 > 2023.03.19

ARTE ETA HISTORIA MUSEOA /
MUSEO DE ARTE E HISTORIA

Erakusketa / Exposición

CRISTINA GUTIÉRREZ MEURS
EGITEKE DUGUNA
CUENTAS PENDIENTES

Argitalpena / Edición

DURANGOKO ARTE ETA HISTORIA MUSEOA
MUSEO DE ARTE E HISTORIA DE DURANGO

Testua / Textos

CRISTINA GUTIÉRREZ MEURS

Argazkiak / Fotos

CRISTINA GUTIÉRREZ MEURS

Cristina Gutiérrez Meurs

Bilbon bizi den artista, idazle eta aktibista.

Turismoko gradua (Turismoko Eskola Ofiziala, Madril, 1991), HNC in Fine Arts (Kensington & Chelsea College, London, 2000) eta Ikasketa Feministak eta Generokoak Masterra (Euskal Herriko Unibertsitatea, 2021). EmPoderArte Elkarteko kidea.

Espainiar estatuan haurtxo baten lapurreta jasan zuen biktima bat ezagutzean, bere lehen eleberria idatzi zuen: **Lo que no me quisiste contar**. Ondoren, 2018an, Eva no fue la primera lana argitaratu zuen, emakumeen kontrako indarkerian oinarritutako istorio bat.

Cristina Gutiérrez Meurs

Es artista, escritora y activista residente en Bilbao.

Grado en Turismo (Escuela Oficial de Turismo, Madrid, 1991), HNC in Fine Arts (Kensington & Chelsea College, Londres, 2000) y Máster en Estudios Feministas y de Género (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, 2021). Miembro de EmPoderArte.

Un encuentro con una víctima del robo de bebés perpetrado en el Estado español la lleva a escribir su primera novela, **Lo que no me quisiste contar**. En 2018 publica **Eva no fue la primera**, una historia centrada en la violencia contra la mujer.



Tanta / Gota (2009)
Alkogradatua. 25 x 20 cm-ko matrizea.
Alcogradado. Matriz de 25 x 20 cm.

Nire amaren ama. Nire ama. Nire aitaren arreba. Nire ahizpa. Nire lagunak. Nire kideak. Beraiek. Ni beraien artean. Gu. Planetaren erdia. Gure gorputza. Berpizkundea belaunaldiz belaunaldi hedatzen da. Irakasten digutenetik ikasten dugu, kontatzen digutenetik. Historia, edo gure historia. Gaitzespenetik ikasten dugu, maitasunetik, berotasunetik, apatiatik. Minetik ikasten dugu, frustraziotik, desabantailatik, entzun ez ditugun txaloetatik. Hutsunetik. Gainerakoengandik ikasten dugu, faltan dugun horretatik, nahiko genukeen horretatik. Etorkizuna aurreikustetik. Gure ametsen atzetik joatetik. Bidaietatik eta galdutako trenetatik. Galeratik eta aurkikuntzatik. Esaten ez ditugun hitzetatik, entzuten ez ditugunetatik. Ahanzturatik. Albistetik. Isilak edo isilaraziak. Ez egoten ikasten dugu, izaten, izateko ahalegina egiten. Olatuak zenbatzen edo lau hormaren artean. Bizitza zirkulu batean. Belarria laztantzen digutenetik ikasten dugu, panpina oparitzen digutenetik, lokatzak zikindu egiten duela eta hankak itxi behar ditugula esaten digutenetik. Ontzia eta gorbata. Zaintzen gaituztenengandik ikasten dugu, maite gaituztenengandik, baztertzen, mimatzen, errespetatzen, oldartzen eta barkatzen gaituztenengandik, bekatuari entzungor egin edo kondentatzen gaituztenengandik. Argitik ikasten dugu, grisetik eta itzaletik, harriduratik edo lotsatik. Zalantzetatik ikasten dugu, beldurretatik, begiradetatik,

La madre de mi madre. Mi madre. La hermana de mi padre. Mi hermana. Mis amigas. Mis compañeras. Ellas. Yo entre ellas. Nosotras. La mitad del planeta. Nuestro cuerpo. El despertar se propaga de generación en generación. Aprendemos de lo que nos enseñan, de lo que no nos cuentan. La historia o nuestra historia. Aprendemos del rechazo, del afecto, del entusiasmo, de la apatía. Aprendemos del daño, de la frustración, de la desventaja, de los aplausos que no escuchamos. De la ausencia. Aprendemos del resto, de lo que añoramos, de lo que nos gustaría. De vislumbrar el futuro. De perseguir nuestros sueños. De los viajes y de los trenes perdidos. De la pérdida y del encuentro. De las palabras que no decimos, que no escuchamos. Del olvido. De la noticia. Silenciosas o silenciadas. Aprendemos no estando, siendo, queriendo estar. Contando olas o entre cuatro paredes. La vida en un círculo. Aprendemos desde que nos acarician el lóbulo, nos regalan la muñeca, nos dicen que el barro ensucia y que cerremos las piernas. Una vasija y una corbata. Aprendemos de quien nos cuida, nos quiere, nos ignora, nos mima, nos respeta, nos violenta, nos perdona, nos endosa el pecado o nos condena. Aprendemos de la luz, del gris y de la sombra, del desconcierto o la vergüenza. Aprendemos de las dudas, los miedos, las miradas, los dardos, de sentirnos escrutadas y recorridas. Tocadas. Crecemos aprendiendo, solas y acompañadas,

dardoetatik, arakatuak eta zeharkatuak sentitzetik. Ukituak sentitzetik. Hazi egiten gara ikastea, bakarrik eta taldean, ikusitakoa galbahetik pasatuz, espektatibak betez, huts eginez, hondarrak zapalduz eta kristalak saihestuz antzematen ditugunean. Higaduratik ikasten dugu, hondamenditik, errua itotzetik, mihise zuritik, dei okerretik, behar genukeena ez hautatzetik, aldatzen ez den inertziatik, egin ez izanaren, esan ez izanaren eta ezin izanaren damutik. Zorretatik ikasten dugu. Beti. Kosta ahala kosta.

cribando, cumpliendo expectativas, defraudando, pisando flecos y sorteando cristales cuando reparamos en ellos. Aprendemos de la erosión, del derrumbe, del ahogo de la culpa, del lienzo en blanco, de la llamada equivocada, de escoger lo que no debemos, de la inercia que no cambia, del arrepentimiento por no haber hecho, por no haber dicho, por no haber podido. Aprendemos de las cuentas pendientes. Siempre. Contra viento y marea.



Maruja (2020)
Zapatilak, altzairua, akrilikoa eta egurra. Dimentsio aldakorak.
Zapatillas, acero, acrílico y madera. Dimensiones variables.



Arkitektura / Arquitectura (2022)

Olana, puntilla, trapilloa eta guata. Dimentsio aldakorrak.

Bilbao Arteren laguntzari esker ekoiztua.

Loneta, puntilla, trapillo y guata. Dimensiones variables.

Producido mediante el apoyo de Bilbao Arte.



Ez arrosa, ez urdina / Ni rosa ni azul (2008)

Ikatza, pastela eta grafitoa mihise gainean. 146 x 114 cm.

Carbón, pastel y grafito sobre lienzo. 146 x 114 cm.

Espainiar estatuan, gure oraintsuko historiako pasarterik ilunenetakoa osatzen dute «haurtxoen lapurretek». Frankismoak Estatuaren auzi bihurtu zuen amatasuna. Kartzela frankistetan preso zeuden emakumeak beren seme-alabengatik bereizi ziren, arraza garbitzeko neurri gisa, Antonio Vallejo Nágera psikiatrak defendatutakoari jarraikiz. Neurri hori gutxienez sei hamarkadatan zehar hedatu zen, demokrazia sartu osterarte. Emakume ugari eragin zien, ezin jakin zenbati. Horietako asko gure artean daude, ikusten ez ditugun arren. Edo ikusi nahi ez ditugun arren. Genero-krimenaren eta estatu-krimenaren biktima dira, baina, beste ezeren gainetik, amore ematen ez duten borrokalari handiak dira.

El «robo de bebés» en el Estado español constituye uno de los episodios más oscuros de nuestra historia reciente. El franquismo convirtió la maternidad en una cuestión de Estado. Lo que comenzó con la segregación de las hijas e hijos de las mujeres presas en las cárceles franquistas, como medida de higiene racial postulada por el psiquiatra Antonio Vallejo Nágera, se extendió durante al menos seis décadas, hasta bien entrada la democracia, afectando a un número incalculable de mujeres. Muchas de ellas caminan entre nosotras, aunque no las veamos. O no se las quiera ver. Son víctimas de un crimen de género y de un crimen de Estado, pero por encima de todo son grandes luchadoras que no tiran la toalla.



Ixo / Calla, calla (2016)
Altzairuzko sehaska, kotoi, kerpa eta guatazko oihalaren gainean inprimatutako alkograbatua. Dimentsio aldakorak.
Cuna de acero, alcograbado impreso sobre tela de algodón, cintilla y guata.
Dimensiones variables.

2018an, lapurtutako haurtxoen estatu-legearen proposamenaren ibilbidea hasi zen eta, bi urte geroago, zuzenketen izapideari eman zitzaion hasiera. Harrezkero, legea bitxiki blokeatuta dago Justizia Batzordean.

– Egia, justizia, erreparazioa eta ez errepikatzeko bermeak?

– Ixo...

En 2018 comienza la andadura de la Proposición de la ley estatal de bebés robados y dos años más tarde se inicia el trámite de enmiendas. Desde entonces, la ley permanece extrañamente bloqueada en la Comisión de Justicia.

–¿Verdad, justicia, reparación y garantías de no repetición?

–Calla, calla.

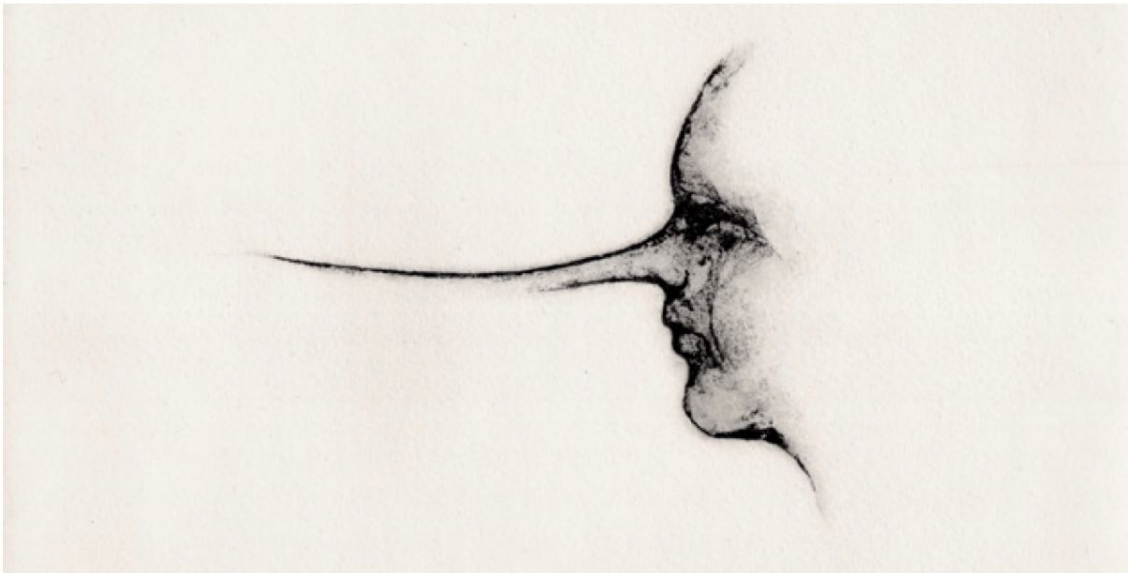


Ametza / Sueño (2015)

Alkograbatua. 25 x 30 cm-ko matrizea.
Alcograbado. Matriz de 25 x 30 cm.



Plaka / Placa (2022)
Erretxina akrilikoa eta EVA goma. 21 x 18 cm.
Resina acrílica y goma EVA. 21 x 18 cm.

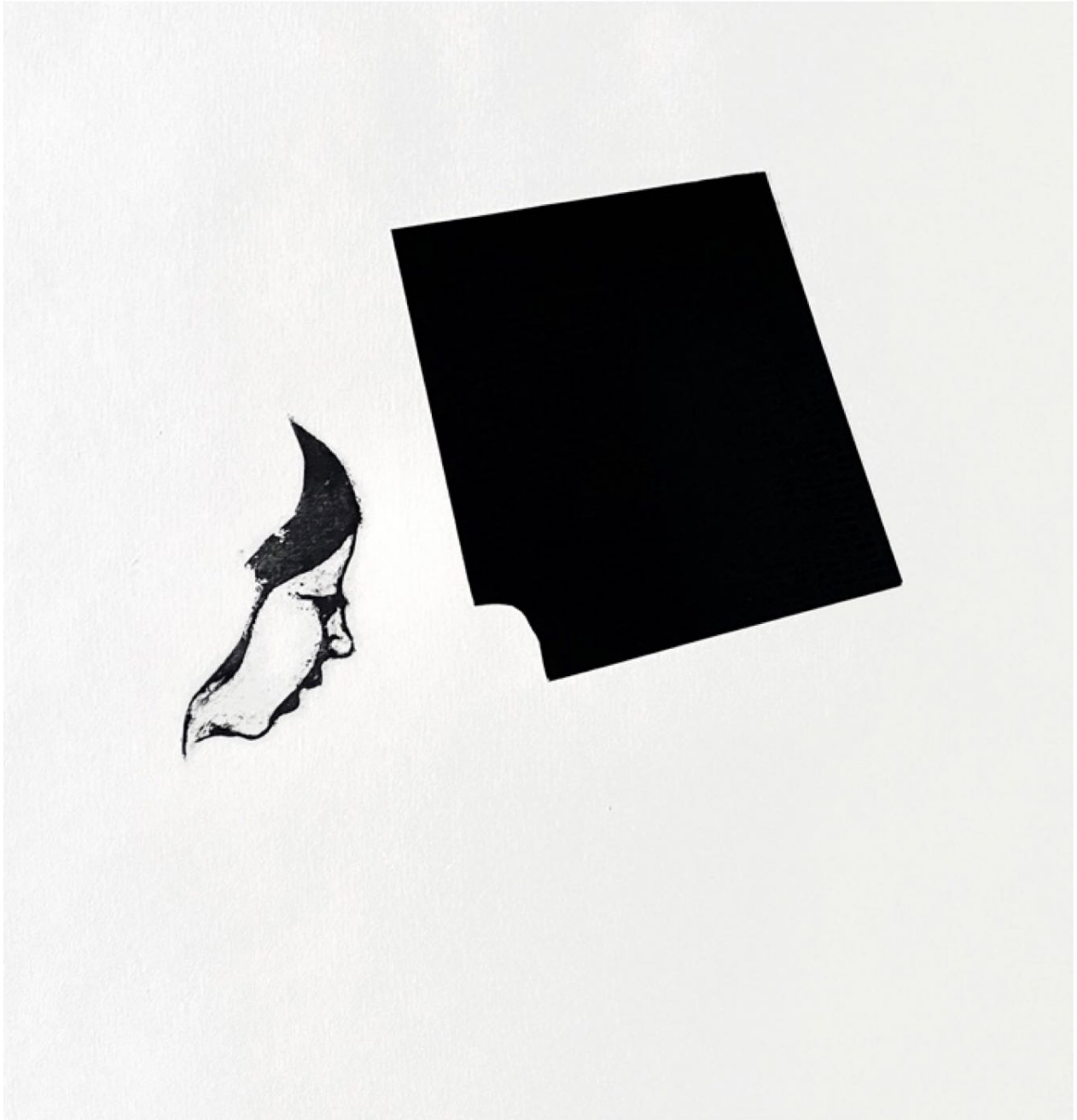


Pinotxo / Pinocho (2013)
Alkograbatua. 20 x 25 cm-ko matrizea.
Alcograbado. Matriz de 20 x 25 cm.

Ontziak / Vasijas (2022)
Alkograbatua eta collage-a. 20 x 25 cm-ko matrizea.
Alcograbado y collage. Matriz de 20 x 25 cm.



Rosario (2011)
Portzelana eta altzaria. Dimentsio aldakorak.
Porcelana y acero. Dimensiones variables.



Aitortza / Confesión (2022)
Kirigami eta alkograbatua. 24,5 x 27,5 cm-ko matrizea.
Kirigami y alcograbado. Matriz de 24,5 x 27,5 cm.



Memoria (2007-2008)
Ikatza, pastela eta grafitoa mihise gainean. 162 x 114 cm.
Carbón, pastel y grafito sobre lienzo. 162 x 114 cm.

1963ra arte, Espainiar estatuko Zigor Kodeak senarrari eskubidea ematen dio emazte adulteroa hiltzeko. Zazpi urte geroago, indarririk gabe uzten da aitak seme-alabak adopzioan emateko aukera, amaren baimenik ez badu. Iragana da, baina ez dago hain urrun. Korrante demokratiko berriek emakumeen kontrako diskriminazio mota oro desagerrarazia beharko lukete. KAR KAR!

2017ko irailaren 27an, Behe Ganberak Genero Indarkeriaren kontrako Estatu Ituna onartzen du: bost urte gaitz hau ezabatuko duten 214 neurri abiarazteko eta urtean 200 milioi hori lortzeko.

Gure indarkeria matxistaz mintzo dira zifrak:

2003tik, 1.200 emakume baino gehiago erail dituzte beren bikotekideek edo bikotekide ohiek.

Azken hamarkadan, 360 ume baino gehiagok galdu dute beren ama feminizidio hauen ondorioz. Era berean, 50 adingabe baino gehiago erail ditu indarkeria bikarioak.

Urtero, batez beste 150.000 salaketa aurkezten dira; salatuak behar luketenak baino % 30 gutxiago.

Datu ofizialak dira; errealitateak aise gainditzen du fikzioa. Denbora eta itxaronaldia. Noizko Estatu Itun bat aktibo eta eguneratuta?

En el Estado español, hasta 1963, el Código Penal contempla el derecho del marido a matar a la mujer adúltera. Siete años más tarde queda derogada la posibilidad de que el padre entregue en adopción a los hijos sin el consentimiento de la madre. Resultan tiempos pasados, no tan remotos, y los nuevos aires democráticos deberían haber pulverizado cualquier tipo de discriminación contra las mujeres. ¡JAJA!

El 28 de septiembre de 2017, la Cámara Baja aprueba el Pacto de Estado contra la Violencia de Género: cinco años para poner en práctica 214 medidas destinadas a erradicar esta lacra y 200 millones de euros anuales para lograrlo.

Sobre nuestra Violencia Machista hablan las cifras:

Desde 2003, más de 1.200 mujeres han sido asesinadas por sus parejas o exparejas.

En la última década, más de 360 niñas y niños han perdido a su madre como consecuencia de estos feminicidios. A su vez, más de 50 menores han sido asesinados por violencia vicaria.

Cada año se presentan una media de 150.000 denuncias, menos del 30% de lo que debería ser denunciado.

Son datos oficiales, la realidad supera con creces la ficción. El tiempo y la espera, ¿para cuándo un Pacto de Estado en activo y actualizado?

Aurrea hartu, aitortu, berdintasunean hezi, berriz hezi, deseraiki, berreraiki, babestu, berritu, konpondu. Borondatea. Aurrea hartu, aitortu, berdintasunean hezi, berriz hezi, deseraiki, berreraiki, babestu, berritu, konpondu. Politika. Aurrea hartu, aitortu, berdintasunean hezi, berriz hezi, deseraiki, berreraiki, babestu, berritu, konpondu.

Tik tak.

Prevenir, reconocer, coeducar, reeducar, deconstruir, reconstruir, proteger, renovar, reparar. Voluntad. Prevenir, reconocer, coeducar, reeducar, deconstruir, reconstruir, proteger, renovar, reparar. Política. Prevenir, reconocer, coeducar, reeducar, deconstruir, reconstruir, proteger, renovar, reparar.

Tic tac.



Trapu zaharrak / Trapos sucios (2016tik / Desde 2016)
Gorbatak, artile zantzuak, egurrezko pintzak. Dimentsio aldakorak.
Corbatas, hebras de lana, pinzas de madera. Dimensiones variables.



Alfa kodea / Código alfa (2022)

Ispilua, gorbatak, zapatak, akrilikoa eta grafitoa. Dimentsio aldakorrak.
Espejo, corbatas, zapatos, acrílico y grafito. Dimensiones variables.



Hamaika aldiz ez / Once veces no (2020-2011)
24 x 19 cm-ko matrize batetik egindako 22 alkograbatuz osatutako multzoa.
Serie de 22 alcograbados realizados a partir de una matriz de 24 x 19 cm.

Kaiola / Jaula (2020)
Ikatza, grafitoa eta collage-a paper gainean. 70 x 100 cm.
Carbón, grafito y collage sobre papel. 70 x 100 cm.



Besarkada / El abrazo (2000)
Olio-pintura, ikatza eta grafitoa paper gainean. 115 x 84 cm.
Óleo, carbón y grafito sobre papel. 115 x 84 cm.



Zirkulua / Círculo (2022)

Zapatak, perla pegatinak, akrilikoa. Dimentsio aldakorak.
Zapatos, pegatinas de perlas, acrílico. Dimensiones variables.



Nortasuna / Identidad (2008)
Ispilua eta kristala. 86 x 76 cm.
Espejo y cristal. 86 x 76 cm.

CRISTINA GUTIÉRREZ MEURS EGITEKE DUGUNA CUENTAS PENDIENTES

Otsailaren 10etik martxoaren 19ra
Del 10 de febrero al 19 de marzo

Ordutegia / Horario

Asteartetik ostiralera De martes a viernes	Larunbatak Sábados	Igandeak eta jai egunak Domingos y festivos
10:00-13:00 17:00-20:00	11:00-14:00 17:00-20:00	11:00-14:00



ARTE eta
HISTORIA
MUSEOA
DURANGOKO UDALA



MUSEO
de ARTE e
HISTORIA
AYTO. de DURANGO



Palacio Etxezarreta Jauregia
San Agustinalde, 16. 48200 DURANGO
94 603 00 20
museo@durango.eus